



No de résolution  
ou annulation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais



VILLE DE  
**CHAPAIS**

**PROVINCE DE QUÉBEC  
COMTÉ D'UNGAVA  
VILLE DE CHAPAIS**

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Chapais, tenue le 21 mai 2019 à 19 h, à la salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum;

**Monsieur le maire :** Steve Gamache

**Mesdames les Conseillères :** Lucie Tremblay  
Denise Larouche  
Roxanne Tremblay

**Messieurs les Conseillers :** Daniel Forgues  
Jacques Fortin  
Guy Lafrenière

**Était également présente à la séance :**

**Madame la directrice générale et greffière :** Mariève Bernier

**Était absente à la séance :**

**Madame la directrice générale adjointe et greffière suppléante :** Mélanie Gagné

---

**1.  
MOMENT DE RÉFLEXION**

**2.  
PRÉSENCES – CONSTATATION DU QUORUM**

Madame Mariève Bernier, directrice générale et greffière, constate le quorum de la séance.

19-05-113

**3.  
OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le quorum ayant été constaté par la directrice générale et greffière, le maire déclare la séance ouverte. Il est 19 h.

19-05-114

**4.  
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est **PROPOSÉ** par madame Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par madame Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**D'ADOPTER** l'ordre du jour tel que déposé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

19-05-115

**5.  
DISPENSE DE LECTURE ET APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 16 AVRIL 2019**

**CONSIDÉRANT QUE** l'ensemble du Conseil municipal a reçu, avant la tenue de la présente séance, une copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 16 avril;

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal ont pris connaissance dudit procès-verbal;



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal se déclarent satisfaits du contenu des documents déposés;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** la dispense de lecture et d'approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 16 avril 2019.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **6.** **REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET DES CONSEILLERS**

Les membres du Conseil énumèrent leurs représentations politiques depuis la dernière séance régulière.

### **7.** **PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC SUR L'ORDRE DU JOUR ET SUR LES REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET DES CONSEILLERS**

### **8.** **CONSEIL MUNICIPAL**

#### **8.1** **DÉPÔT DES ÉTATS FINANCIERS AU 31 DÉCEMBRE 2018 ET RAPPORT DE LA VÉRIFICATRICE DE LA FIRME COMPTABLE JOSÉE BÉLANGER, CPA INC.**

Le maire invite madame Josée Bélanger à venir présenter les états financiers.

**CONSIDÉRANT QUE** les états financiers et le rapport de la vérificatrice pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2018 ont été déposés par la firme comptable Josée Bélanger, CPA Inc.;

**CONSIDÉRANT QUE** les grandes lignes de ces états financiers se résument comme suit :

REVENUS RÉELS :	5 494 267 \$
DÉPENSES GÉNÉRALES :	5 170 338 \$
SURPLUS D'EXERCICE :	323 927 \$

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 21 mai 2019;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais approuve les états financiers 2018 préparés et vérifiés par la firme comptable Josée Bélanger, CPA Inc., tels que déposés par cette dernière.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **8.2** **RAPPORT DU MAIRE SUR LES FAITS SAILLANTS DU RAPPORT FINANCIER ET DU RAPPORT DU VÉRIFICATEUR EXTERNE – ANNÉE FINANCIÈRE 2018**

Conformément à l'article 105.2.2 de la *Loi sur les cités villes*, le maire Steve Gamache fait rapport à la population concernant les faits saillants du rapport financier et du rapport du vérificateur externe.

#### **8.3** **RÉSOLUTION – DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE – LOISIR SPORT BAIE-JAMES – CAMP DE JOUR ÉTÉ 2019**



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais, via son Service des loisirs, de la culture et vie communautaire, souhaite organiser une activité avec les jeunes du camp de jour été 2019 au Village Vacances Valcartier;

**CONSIDÉRANT QUE** cette activité vise à développer chez ces jeunes, le travail d'équipe, l'organisation, la planification et de leur faire vivre une expérience inoubliable;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 29 avril 2019;

Il est **PROPOSÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal autorise madame Sylvie Bédard, directrice du Service des loisirs, de la culture et vie communautaire, à déposer une demande d'aide financière à Loisir Sport Baie-James, d'un montant de 12 205 \$, dans le cadre du projet « Camp de vacances – camp de jour été 2019 »;

**QUE** le Conseil municipal autorise madame Sylvie Bédard, directrice du Service des loisirs, de la culture et vie communautaire, à signer, pour et au nom de la Ville de Chapais, les formulaires de demande d'aide et toute entente à intervenir entre les parties dans le cadre de la présente demande d'aide financière;  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**8.4**  
**RÉSOLUTION – NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT DE LA VILLE DE CHAPAI S À SIÉGER AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LOISIR SPORT BAIE-JAMES 2019 – 2020 - 2021**

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de nommer une personne afin de siéger au conseil d'administration de Loisir Sport Baie-James pour les années 2019, 2020 et 2021;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 29 avril 2019;

Il est **PROPOSÉ** par madame Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil de la Ville de Chapais nomme madame Sylvie Bédard, Directrice des loisirs, à titre de représentante de la Ville afin de siéger au conseil d'administration de Loisir Sport Baie-James pour les années 2019, 2020, 2021.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**8.5**  
**RÉSOLUTION – AUTORISATION DE SIGNATURE DU PROTOCOLE D'ENTENTE SCOLAIRE - MUNICIPAL**

**CONSIDÉRANT QUE** le protocole d'entente entre la Commission scolaire de la Baie-James et la Ville de Chapais pour l'utilisation et l'organisation des locaux se termine en 2019;

**CONSIDÉRANT QU'UN** nouveau protocole doit être signé entre les deux parties;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 16 mai 2019;

Il est **PROPOSÉ** par madame Denise Larouche  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**



No de résolution  
ou annotation

**QUE** la directrice générale, madame Mariève Bernier, soit autorisée à signer le protocole d'entente scolaire – municipale 2019-2024.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**9.**  
**DIRECTION GÉNÉRALE ET ADMINISTRATION**

19-05-119

**9.1**  
**RÉSOLUTION – DÉPÔT D'UNE DEMANDE DE DÉROGATION À LA LOI SUR LES HEURES ET LES JOURS D'ADMISSION DANS LES ÉTABLISSEMENTS COMMERCIAUX**

**CONSIDÉRANT QUE** le marché d'Alimentation C. Breton a demandé à la Ville son soutien en vue de procéder à l'ouverture de son commerce le 24 juin, jour de la Saint-Jean-Baptiste;

**CONSIDÉRANT QUE** cette période de l'année génère un achalandage touristique accru;

**CONSIDÉRANT QUE** le Conseil municipal trouve opportun d'appuyer cette demande, qui favorise des retombées économiques intéressantes pour l'entreprise locale;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 16 mai 2019;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais dépose une demande de dérogation, en faveur des établissements commerciaux, pour la journée du 24 juin 2019 jusqu'à 23 heures dans le cadre de la *Loi sur les heures et les jours d'admission dans les établissements commerciaux* auprès du ministère de l'Économie, de l'Innovation et des Exportations.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

19-05-120

**9.2**  
**RÉSOLUTION — AUTORISATION - FESTIVAL DU DORÉ BAIE-JAMES POUR LA TENUE DE SES ACTIVITÉS SUR LE SITE DU LAC OPÉMISKA**

**CONSIDÉRANT QUE** le Festival du doré Baie-James tiendra cette année la 20<sup>e</sup> édition de son événement;

**CONSIDÉRANT QU'**il s'agit d'un événement majeur qui a des retombées directes pour la communauté chapaisienne;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais loue le terrain au ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles où se déroulent les activités du Festival du doré Baie-James;

**CONSIDÉRANT QU'**une demande d'autorisation a été déposée par l'organisme pour la tenue de l'activité sur ce terrain, qui se déroulera au 106, chemin du lac Opémiska;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 16 mai 2019;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil entérine la demande du Festival du doré Baie-James à tenir son événement, qui aura lieu du 27 juin au 6 juillet 2019, sur le site situé au 106, chemin du lac Opémiska, aux conditions suivantes :



No de résolution  
ou annotation

19-04-121

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

- la vente et la consommation de boissons alcoolisées sont autorisées pour la durée de l'événement (permis de boisson en vigueur obligatoire);
- les boissons alcoolisées doivent être vendues et consommées dans des contenants incassables; les lieux doivent être nettoyés à la fin de chaque journée d'activités;
- les exigences émises par le Service de sécurité incendie de la Ville de Chapais doivent être respectées.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 9.3

#### **RÉSOLUTION – ADJUDICATION – CONTRAT DE SERVICE PROFESSIONNEL DE LA VÉRIFICATION EXTERNE DES ÉTATS FINANCIERS 2019-2020-2021 DE LA VILLE DE CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT QUE** l'article 108 de la *Loi sur les cités et villes* prévoit que le Conseil municipal doit nommer un vérificateur externe pour au plus cinq exercices financiers;

**CONSIDÉRANT QUE** la firme comptable Josée Bélanger, CPA inc., a déposé une offre de services à la Ville pour effectuer les audits des états financiers pour les exercices se terminant le 31 décembre 2018 au montant de 14 500 \$, 31 décembre 2019 au montant de 14 500 \$ et le 31 décembre 2019 au montant de 16 000 \$, plus les taxes applicables;

**CONSIDÉRANT QUE** ce prix se situe en deçà de 50 000 \$ et que, conséquemment, la Ville peut conclure une entente gré à gré selon les règles d'adjudication en vigueur;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 21 mai 2019;

Il est **PROPOSÉ** par madame Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**D'ACCORDER** le contrat de service professionnel de la vérification externe des états financiers de la Ville de Chapais qui se termineront au 31 décembre 2018 pour une somme de 14 500 \$, au 31 décembre 2019 pour une somme de 14 500 \$ et le 31 décembre 2021 pour une somme de 16 000 \$, plus les taxes applicables à la firme comptable Josée Bélanger, CPA inc.;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le budget d'opérations, soit le poste budgétaire 02-133-000-413.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 10.

#### **RESSOURCES HUMAINES**

##### 10.1

#### **RÉSOLUTION - DÉMISSION DE MONSIEUR MOURTAZA MOUSSADJY, RESPONSABLE DE L'URBANISME ET DE L'ENVIRONNEMENT ET INSPECTEUR EN BÂTIMENT**

**CONSIDÉRANT QUE** Monsieur Mourtaza Moussadjy a déposé le 7 mai 2019 sa lettre de démission au poste de responsable de l'urbanisme, de l'environnement et à titre d'inspecteur en bâtiment de la Ville de Chapais à la directrice générale ainsi qu'aux membres du Conseil et qu'ils en ont pris connaissance;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dernier devrait normalement rester en poste jusqu'au 22 mai 2019;

Il est **PROPOSÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

19-05-122



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

D'accepter la démission de monsieur Mourtaza Moussadjy à titre de responsable de l'urbanisme, de l'environnement et à titre d'inspecteur en bâtiment;

**DE** remercier monsieur Mourtaza Moussadjy, pour les services rendus à la municipalité au cours des dernières années ainsi que pour le professionnalisme qu'il a démontré dans les diverses tâches qu'il a assumées à la Ville de Chapais et de lui souhaiter nos meilleurs vœux de réussite dans ses projets futurs.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

19-05-123

10.2

### **RÉSOLUTION – ADOPTION D'UNE POLITIQUE RÉGISSANT L'ALCOOL ET LES DROGUES EN MILIEU DE TRAVAIL**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais considère essentielle d'offrir à l'ensemble de ses employés un environnement de travail sain et sécuritaire, et ce conformément aux diverses lois applicables, soit notamment *la Loi sur la santé et la sécurité au travail*, le Code civil du Québec et la Charte des droits et libertés de la personne;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais s'engage à promouvoir et à maintenir un milieu de travail exempt de conséquences indésirables reliées à la consommation et la possession d'alcool, de drogues (incluant le cannabis) ou d'autres substances similaires;

**CONSIDÉRANT QUE** ce sujet a été discuté en comité plénier le 16 mai 2019;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal adopte la *Politique régissant l'alcool et les drogues en milieu de travail*;

**QUE** le maire, monsieur Steve Gamache, et la directrice générale adjointe, madame Mélanie Gagné, soient et sont, par la présente, autorisés à signer pour et au nom de la Ville de Chapais cette politique.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

11.

### **FINANCES ET TRÉSORERIE**

19-05-124

11.1

### **RÉSOLUTION — APPROBATION DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER POUR LE MOIS D'AVRIL 2019**

Il est **PROPOSÉ** par madame Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la liste des comptes payés du fonds d'administration concernant les transactions du mois d'avril 2019 s'élevant à **432 193,08 \$** ainsi que la liste des comptes à payer concernant la même période et s'élevant à **165 707,13 \$** soient acceptées telles que déposées;

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais autorise le paiement des comptes apparaissant dans la liste des comptes à payer pour le mois d'avril 2019.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

11.2

### **RÉSOLUTION – ADHÉSION À LA CHAMBRE DE COMMERCE DE CHIBOUGAMAU-CHAPAIS**

19-05-125

Abrogé(e)

Par:

19-06-1666



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**CONSIDÉRANT QU'**une demande a été faite pour que la Ville de Chapais soit membre de la Chambre de commerce;

**CONSIDÉRANT QU'**à travers le plan stratégique 2013-2023 de la Ville de Chapais, le Conseil municipal s'est engagé à consolider et soutenir les entreprises en place, notamment en soutenant les initiatives entrepreneuriales locales;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 29 avril 2019;

**Il est PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais devienne membre de la Chambre de commerce de Chibougamau-Chapais, pour un montant de 500 \$ plus taxes pour l'année 2019-2020 et que le montant soit pris à même le budget d'opérations, soit le poste budgétaire 02-110-00-494.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

19-05-126

### **11.3** **RÉSOLUTION – PREMIER VERSEMENT POUR LES SERVICES DE LA SÛRETÉ DU QUÉBEC – ANNÉE 2019**

**CONSIDÉRANT QUE** la facture pour les services de la Sûreté du Québec a été établie en fonction des règles prévues au *Règlement sur la somme payable par les municipalités pour les services de la Sûreté du Québec*;

**CONSIDÉRANT QUE** la facture annuelle pour ces services est de 66 908,00 \$ pour l'exercice financier 2019 et que le premier versement au montant de 33 454,00 \$ est payable pour le 30 juin 2019;

**CONSIDÉRANT QUE** ce montant pour les services de la Sûreté du Québec a été prévu au budget 2019;

**Il est PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

D'autoriser le paiement du premier versement pour les services de la Sûreté du Québec pour l'année 2019 au montant de 33 454,00 \$ pour le 30 juin 2019;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le budget d'opérations, soit le poste budgétaire 02-210-00-441.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

19-05-127

### **11.4** **RÉSOLUTION - PARTICIPATION FINANCIÈRE – ATTRACTION NORD – PLACE AUX JEUNES EN RÉGION**

**CONSIDÉRANT QUE** la promotion du milieu de vie chapaisien et l'attraction de nouveaux arrivants constituent des priorités pour la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** la demande de participation financière déposée par Attraction Nord en date du 23 avril 2019, visant à mettre en œuvre des activités liées aux séjours exploratoires dans le Nord du Québec en passant par Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande a été traitée lors du plénier du 16 mai 2019;

**Il est PROPOSÉ** par madame Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**QUE** la Ville de Chapais accorde une aide financière de 500 \$ à Attraction Nord – Place aux jeunes en région pour la réalisation des activités de séjours exploratoires et pour bonifier les activités de promotions;

**QUE** la somme soit puisée à même le budget d'opérations, soit le poste budgétaire 02-622-00-971.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

19-05-128

### 11.5 **RÉSOLUTION – RÉSEAU QUÉBÉCOIS DE VILLES ET VILLAGES EN SANTÉ – COTISATION 2019**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais, dans sa planification stratégique 2013-2023, désire être un milieu de vie attrayant, accueillant et durable, notamment en maintenant et bonifiant l'animation du milieu;

**CONSIDÉRANT QUE** le Réseau québécois de Villes et Villages en santé a comme objectif de réunir les forces vives d'une communauté, les amener à travailler ensemble, consulter la population et les amener à prioriser leurs besoins, puis réaliser des projets qui améliorent concrètement la qualité de vie des citoyens;

**CONSIDÉRANT QUE** la participation au réseau permet à la Ville de Chapais, l'accès aux réalisations des autres municipalités membres, tout en nous offrant reconnaissance et visibilité pour nos propres réalisations;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 29 avril 2019;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par madame Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais renouvelle son adhésion au Réseau québécois de Villes et Villages en santé pour un montant de 63 \$ pour l'année 2019;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le budget d'opérations, soit le poste budgétaire 02 622-00-494.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 12. **GREFFE**

#### 12.1 **DÉPÔT DU RAPPORT SUR LA GESTION CONTRACTUELLE**

Conformément à l'article 573.3.1.2 al. 7 de la *Loi sur les cités et villes*, le greffier dépose au Conseil le rapport annuel 2018 concernant l'application du règlement sur la gestion contractuelle.

La liste des contrats adjugés par la Ville sont disponibles sur le site internet de la Ville de Chapais.

19-05-129

#### 12.2 **RÉSOLUTION - ADOPTION DE LA PROCÉDURE DE RÉCEPTION ET D'EXAMEN DES PLAINTES FORMULÉES DANS LE CADRE DE L'ADJUDICATION D'UN CONTRAT**

**CONSIDÉRANT QUE** le projet de loi n° 108, *Loi favorisant la surveillance des contrats des organismes publics et instituant l'Autorité des marchés publics* (L.Q. 2017, c. 27) [ci-après : La Loi], a été sanctionné le 1er décembre 2017;

**CONSIDÉRANT QUE** suite à cette sanction et conformément à l'article 573.3.1.3 de la *Loi sur les cités et villes* ou à l'article 938.1.2.1 du *Code municipal du Québec*, une ville doit se doter d'une procédure portant sur la réception et l'examen des plaintes formulées dans le cadre de



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

l'adjudication d'un contrat à la suite d'une demande de soumissions publique ou de l'attribution d'un contrat de gré à gré avec un fournisseur unique comportant une dépense égale ou supérieure au seuil minimal de demande de soumissions publique;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais souhaite adopter une procédure portant sur la réception et l'examen des plaintes formulées dans le cadre de l'adjudication ou de l'attribution d'un contrat;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais adopte la procédure de réception d'examen des plaintes et que Madame Mariève Bernier soit désigné comme personne responsable de la gestion des plaintes.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

### 12.3

19-05-130

#### RÉSOLUTION - NOMINATION DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE ADJOINTE À TITRE D'INSPECTRICE MUNICIPALE PAR INTÉRIM

**CONSIDÉRANT QUE** monsieur Mourtaza Moussadjy a remis sa démission à titre d'inspecteur municipal le 7 mai dernier et que cette démission sera effective à compter du jeudi 22 mai 2019;

**CONSIDÉRANT QUE**, jusqu'à l'embauche d'un nouveau responsable de l'émission de permis de rénovation, la Ville de Chapais doit maintenir le service d'émission de permis de rénovation;

**CONSIDÉRANT** l'article 2.1.1 (3<sup>o</sup>) du *Règlement numéro 01344-A relatif aux permis et certificats, aux conditions préalables à l'émission des permis de construction, ainsi qu'à l'administration des règlements de zonage, de lotissement et de construction*, qui prévoit que le Conseil de ville peut désigner par résolution un suppléant par intérim en cas de démission de l'inspecteur municipal;

Il est **PROPOSÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil municipal abroge les résolutions suivantes 15-07-143 et 16-07-197;

**QUE** conseil municipal désigne madame Mélanie Gagné comme inspectrice municipale par intérim;

**QUE** le conseil municipal autorise madame Mélanie Gagné, directrice générale adjointe, à émettre et signer les demandes de permis de rénovation jusqu'à l'embauche d'un nouveau responsable de l'émission de permis de rénovation

**QUE** le conseil municipal autorise madame Kathy Tremblay, adjointe administrative, en cas d'incapacité de la directrice générale adjointe pour quelque motif que ce soit (maladie, congé, vacances, etc.) à émettre et signer les demandes de permis de rénovation.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 13.

#### URBANISME ET ENVIRONNEMENT

#### 13.1

19-05-131

#### RÉSOLUTION - MANDAT FAUNENORD - CARACTÉRISATION ÉCOLOGIQUE DU SECTEUR DU LAC CAMPBELL

**CONSIDÉRANT QUE** le sentier Campbell est actuellement fermé dû aux bris majeurs sur les passerelles, les quais et les ponceaux en bois;



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**CONSIDÉRANT QUE** pour obtenir l'autorisation du ministère de l'Environnement et de la Lutte aux changements climatiques (MELCC) pour le projet de démantèlement et de reconstruction secteur sentier Campbell, il est obligatoire de faire une caractérisation écologique du site;

**CONSIDÉRANT** l'offre de service de FauneENord en date du 9 avril 2019 pour la caractérisation écologique du site Campbell;

Il est **PROPOSÉ** par madame Denise Larouche  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil municipal accepte la proposition de services de l'entreprise FauneENord pour faire la caractérisation écologique dans le cadre du projet de démantèlement et de reconstruction du sentier Campbell, et ce au coût de 1 487,55 \$ taxes incluses;

**QUE** la somme soit puisée à même le budget d'immobilisation, soit le poste budgétaire 03-310-10-521.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 13.2

#### **RÉSOLUTION – AUTORISATION DE SIGNATURE - IMPLANTATION DE BORNES DE RECHARGE ÉLECTRIQUES À CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT QUE** dans le cadre du *Plan d'action en électrification des transports 2015-2020*, le ministère des Transports, en collaboration avec le Circuit électrique d'Hydro-Québec et les Villages-relais, est responsable de la mise en œuvre d'une mesure visant à soutenir l'implantation de borne de recharge rapide le long des principaux axes routiers;

**CONSIDÉRANT QUE** cette mesure permet l'installation de deux bornes électriques publiques, soit une borne de recharge rapide de niveau 3 financée en totalité par le programme et une borne de niveau 2;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais désire bénéficier de cette aide financière;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 16 mai 2019;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais désire bénéficier de cette aide financière afin d'implanter sur le territoire de la municipalité deux bornes de recharge électriques;

**QUE** le conseil municipal autorise madame Mariève Bernier, directrice générale, à signer le protocole d'entente à intervenir avec le Circuit électrique d'Hydro-Québec, ainsi que tous les documents relatifs à la présente.

**APPUYÉE À L'UNANIMITÉ**

### 14.

#### **SERVICE DES LOISIRS, DE LA CULTURE ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE**

#### 14.1

#### **RÉSOLUTION – OCTROI D'UNE AIDE FINANCIÈRE À LA CORPORATION DES LOISIRS DE CHAPAIS - « 20<sup>e</sup> ÉDITION DE LA FÊTE DE LA PÊCHE ET DES FAMILLES CHAPASIENNES »**

**CONSIDÉRANT** les pouvoirs accordés aux municipalités en vertu de l'article 91 de la *Loi sur les compétences municipales* concernant une aide octroyée en matière d'œuvres de bienfaisance, d'éducation, de

19-05-132

19-05-133



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

culture, de formation de la jeunesse et de toute initiative de bien-être de la population;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de sa résolution 2013-09-17, la Ville de Chapais adoptait sa *Politique d'attribution des aides financières*;

**CONSIDÉRANT QUE**, la Corporation des loisirs a déposé une demande d'aide financière dans le cadre de cette politique pour son événement «20<sup>e</sup> édition de la fête de la pêche et des familles chapaisiennes 2019»;

**CONSIDÉRANT QUE** cette demande a été traitée lors de la rencontre plénière du 16 mai 2019;

Il est **PROPOSÉ** par madame Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par madame Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais accorde une aide financière d'un montant de 680 \$ à la Corporation des loisirs de Chapais pour la tenue de l'événement « 20<sup>e</sup> édition de la fête de la pêche et des familles chapaisiennes 2019 »;

**QUE** cette somme soit puisée à même le budget d'opération, soit le poste budgétaire 02-622-00-971.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **15.** **TRAVAUX PUBLICS**

### **16.** **SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE**

### **17.** **DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**

#### **17.1** **RÉSOLUTION – MANDAT À MME STÉPHANIE HOUDE POUR** **REPRÉSENTER LA VILLE DE CHAPAIS AU CONSEIL** **D'ADMINISTRATION DE TOURISME BAIE-JAMES**

**CONSIDÉRANT** la tenue d'élection au conseil d'administration de Tourisme Baie-James, notamment au collège électoral *Municipalité, localité, agglomération* lors de la prochaine élection qui se déroulera le 5 juin 2019;

**CONSIDÉRANT QUE** madame Stéphanie Houde a démontré son intérêt à devenir administratrice de Tourisme Baie-James et qu'elle a de l'expérience dans le domaine touristique;

**CONSIDÉRANT QUE** ce mandat permettra un meilleur maillage entre les acteurs du milieu et le développement de produits touristiques uniques;

**CONSIDÉRANT QUE** cela aidera à répondre à l'orientation *Développer et promouvoir le tourisme*, de l'axe 1 du plan stratégique 2013-2023;

**CONSIDÉRANT QUE** cela aidera également à répondre à l'axe 1, orientation 1, *chantier 5 : Développer une offre récréotouristique propre à Chapais* du plan de diversification économique;

Il est **PROPOSÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**APPUYER** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais mandate madame Stéphanie Houde afin qu'elle dépose sa candidature pour représenter la Ville de Chapais au collège électoral *Municipalité, localité, agglomération* lors de l'élection



Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

au conseil d'administration de Tourisme Baie-James devant se tenir le 5 juin prochain.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

No de résolution  
ou annotation

19-05-135

17.2

**RÉSOLUTION – AUTORISATION – VERSEMENT D'UNE AVANCE DE FONDS À LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE CHAPAIS (CDEC) – PROJET DE DÉVELOPPEMENT DE TERRES AGRICOLES**

**CONSIDÉRANT QUE** la Corporation de développement économique de Chapais (CDEC) demande le versement d'une avance de 33 387 \$ pour le projet de développement de terres agricoles;

**CONSIDÉRANT QUE** cette avance sera remboursée en totalité à la Ville de Chapais en fonction des sommes qui seront versées à la CDEC par les utilisateurs (sous-location des terres) ou si l'ARBJ accepte d'accorder une aide financière, la CDEC remboursera en totalité l'avance dès la réception des subventions accordées pour ce projet;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 16 mai 2018;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**D'AUTORISER** le versement d'une avance de 33 387 \$ à la Corporation de développement économique de Chapais (CDEC) pour le projet de développement de terres agricoles;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 54-136-90-000.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

18.

**VARIA**

19-05-136

18.1

**RÉSOLUTION – MOTION DE FÉLICITATIONS – MONSIEUR ALAIN COULOMBE**

**CONSIDÉRANT QUE** le Conseil des ministres a procédé, le 1<sup>er</sup> mai dernier, à la nomination de monsieur Alain Coulombe à titre de président-directeur général de la Société de développement de la Baie-James;

**CONSIDÉRANT QUE** monsieur Coulombe était membre depuis quelques années du conseil d'administration de la Corporation de développement économique de Chapais;

Il est **PROPOSÉ** par madame Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais félicite monsieur Alain Coulombe pour sa nomination à titre de président-directeur général de la Société de développement de la Baie-James.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

19-05-137

18.2

**RÉSOLUTION – MOTION DE FÉLICITATIONS – MÉDAILLES DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR POUR LES AÎNÉS – MADAME HÉLÈNE GOUDREAU**

**CONSIDÉRANT QU'**à travers son plan stratégique, la Ville de Chapais s'est engagée à reconnaître et à valoriser les citoyens émérites;



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

**CONSIDÉRANT QUE** le programme des distinctions honorifiques du Lieutenant-gouverneur du Québec a pour objet la reconnaissance de l'engagement, de la détermination et du dépassement de soi de Québécoises et Québécois qui ont ou ont eu une influence positive au sein de leur communauté ou de la nation québécoise;

**CONSIDÉRANT QUE** les récipiendaires de la Médaille du Lieutenant-gouverneur pour les aînés exercent ou ont exercé, par leur action bénévole ayant commencé ou s'étant poursuivie au-delà de l'âge de 64 ans, un rayonnement tangible dans leur communauté;

**CONSIDÉRANT QU'**une cérémonie de remise des Médailles du samedi 18 mai 2019 en présence de l'honorable J. Michel Doyon, lieutenant-gouverneur du Québec;

**CONSIDÉRANT QU'**à cette occasion, Madame Hélène Goudreault a reçu la Médaille d'argent pour les aînés du Lieutenant-gouverneur;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais désire souligner l'implication de ces récipiendaires, implication si importante au dynamisme de notre communauté;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QU'UNE** motion de félicitations soit adressée pour cet honneur à Madame Hélène Goudreault.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

18.3

### **RÉSOLUTION – MOTION DE FÉLICITATIONS – MÉDAILLES DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR DU QUÉBEC POUR LES AÎNÉS – MADAME ALICE FORTIN**

**CONSIDÉRANT QU'**à travers son plan stratégique, la Ville de Chapais s'est engagée à reconnaître et à valoriser les citoyens émérites;

**CONSIDÉRANT QUE** le programme des distinctions honorifiques du Lieutenant-gouverneur du Québec a pour objet la reconnaissance de l'engagement, de la détermination et du dépassement de soi de Québécoises et Québécois qui ont ou ont eu une influence positive au sein de leur communauté ou de la nation québécoise;

**CONSIDÉRANT QUE** les récipiendaires de la Médaille du Lieutenant-gouverneur pour les aînés exercent ou ont exercé, par leur action bénévole ayant commencé ou s'étant poursuivie au-delà de l'âge de 64 ans, un rayonnement tangible dans leur communauté;

**CONSIDÉRANT QU'**une cérémonie de remise des Médailles du Lieutenant-gouverneur du Québec pour les aînés du Nord-du-Québec a eu lieu à Chibougamau le samedi 18 mai 2019 en présence de l'honorable J. Michel Doyon, lieutenant-gouverneur du Québec;

**CONSIDÉRANT QU'**à cette occasion, Madame Alice Fortin a reçu la Médaille d'argent pour les aînés du Lieutenant-gouverneur;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais désire souligner l'implication de ces récipiendaires, implication si importante au dynamisme de notre communauté;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Jacques Fortin  
**APPUYÉ** par monsieur Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QU'UNE** motion de félicitations soit adressée pour cet honneur à Madame Alice Fortin.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

19.



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Chapais

### PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

20.

#### QUESTIONS OU COMMENTAIRES DES CONSEILLERS ET DES CONSEILLÈRES

**Madame Denise Larouche** invite la population à participer à l'assemblée générale annuelle du Club de curling le 5 juin à 19h30.

**Monsieur Jacques Fortin** invite la population au marché aux puces qui aura lieu le 25 mai à l'aréna de Chapais de 10 h à 15 h. Il sera possible d'acheter un billet pour le tirage des Chevaliers de Colomb.

**Monsieur Daniel Forgues** rappelle aux amateurs de pêche d'être prudents et que le port du gilet de sauvetage est essentiel. M. Forgues rappelle également de diminuer la vitesse en VTT lors du passage dans les ruelles de Chapais. La limite est 30 km/h.

**Madame Roxanne Tremblay** informe la population que les inscriptions au camp de jour se feront du 3 au 5 juin au service des loisirs pendant les heures de bureau et le 6 juin en soirée de 18 h 30 à 20 h 30.

**Monsieur Guy Lafrenière** informe la population qu'à compter du 1<sup>er</sup> juin il y aura quelques changements à l'Écocentre soit un nouvel horaire, les modalités d'accès et une tarification. Le détail de ces changements sera transmis par courrier, sur différents babillards ainsi que dans les médias sociaux. M. Lafrenière, rappelle également qu'il est temps d'enlever les abris tempo et que la date prévue au règlement est le 15 mai.

**Madame Lucie Tremblay** invite la population à participer à la 20<sup>e</sup> édition de la fête de la pêche et des familles chapaisiennes le 15 juin 2019 au parc de la chute.

**Monsieur Steve Gamache** présente le nouveau bulletin municipal et invite la population à la prochaine séance le 18 juin 2019 à 19 h.

21.

#### LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est **PROPOSÉ** par monsieur Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur Jacques Fortin

**QUE** cette séance ordinaire soit levée et terminée.

Il est 19h56.

19-05-139

Steve Gamache  
Maire

Mariève Bernier  
Directrice générale et greffière